

உலகளாவிய க வியி தமிழி ெசய களி ப களி

R. Ponni

னவ இரா.பா னி உதவி ேபராசிரிய , தமிழி ெற, பா திமா க
ாி, ம ெர 18.

Corresponding author: ponniramaseshan@gmail.com

Abstract

உலகளாவிய க வியி தமிழி ெமாழியை ெகா ெச வதி , ல ெபய
வாழ ய தமிழக தா ெமாழியை க பி பதி தமிழி ெசய க
(Apps) இ மிக கிய ப கா கி றன. ல ெபய தமிழகளி அ
த தைல ெற தமிழி ெமாழியை ெகா ெச வதி இ ெசய க
பாலமாக ெஅமகி றன. சில ெசய க க ற ெளியைமய தி,
ெமாழியறி.க ெவதா க வி சா றித கைள ெபதகிற. மாணவ
களி க திற ெக ப , ெவக தி ெக ப பாட தி ட ெத மா
றியைம வசதியை. ெசய க வழகி வ கி றன. ெபாறியிய ,
அறிவிய , ம ெமலா ெம ெபா ற அறிவிய ெறசா பாட கைள ட
தமிழி ெமாழியி ெமாழிெபய க ப ட காணாளிக , ெசய க ல
மாணவ க க க ஏ வாகிற . பிற ெறசா . ெபா ெத க தமிழி க த
ெசய களா கிராம ற மாணவ க பய லதாக ெஅமகி றன. ெச
ெமாழி த தி ெப ற தமிழி ெமாழியை உலெக தர ெறயாம
ெகா ெச பணிகைள ெச ெவன. ெச வ வதி ெப ப கா கி
றன. இ வா தமிழி ெசய க உலகளாவிய க வியி ெப ப கா
றினா , ெதாழி பாீதியாக ெமாழிாீதியாக சில. கியமான
ைஇட கைள ெதி ெகா கி றன. லபாட ெவ பாக , ெ, தமிழி - ெப தமிழி
ெவ பாக , இல கண பிழைக ென சில ெஇட கைள ச தி க
ேநரி கிற . ஆனா , கிராம றம வ ெம ற மாணவ களி ப ெற
அறி ெப க, உலகளாவிய க வி தர ெபற வழிவ கிற இ தமிழி
ெசய க .

Keywords: *Slow Learners, 1C Schools, AI-Based Learning, Virtual Reality (VR)*

Introduction

ரை

க வெ கால த இ றைய கணினி ம ெசய ைக ணறி (AI) கால வைர, த ைன தகவைம ெகா உயி ட இ ஓ சில

ெமாழிகளி தமிழ் த ெமயான . மிக பழையமான ெமாழிகளி ஓ றாக , தனி த ெம ெப ற , ெதா ெமயான பல இல கிய கைள ெகா ட இ நி஁லெப இ ெமாழி தமிழ் . உலெக தமிழ் ெபச யவ க ஏற தாழ் 8

ெகா ெமலாெனா உ ளன . இ இணைய தி , ெம ெபா உலகி தமிழ் ெமாழி மிக ெவகமாக வள வகிற . , ஆ பி ெபா ற னணி நிவனக தமிழ் , தனி கிய வ அளிகிறன . ஆ ெபா , ஹா வ ெபா ற உலக க ெப ற ப கைல கழக களி தமிழ் இ ைகக (Tamil Chairs) நி வ ப தமிழ் ெமாழி றி த ஆ க றைடெப கி றன . இ த சிற மிதமிழ் ெமாழியி நி஁ல த த ெமயி஁ன க பரிமா ற ல உலெக ெகா ெச வத தமிழ் ெசய க பாலமாக ைஅமகிறன .

ஓ பய ள ெசயைல ெச ய, சி கைல தீ க, திதாக க ெகா ள உ வா க ப ட தா ெம ெபா க வி . இ கணினியி ைகேபசியி

ெசய ப . பய பா அ பைடயி ெநா கினா ஓ ெசய யான , தகவ ெதாட காக ம மலா ெபா, ெபா கி காக, வகி பரிவ தைன ெச ய, தி஁சகைள அறிய, க வியறி ெபற ளன ப ெவ தள களி ெசய ப கிற .

” ெசய ைக ணறி மனிதைன மா வத காக அ ல, மனிதைன

ெம ப வத காக உ வா க ப ட ” ள ப . ெசய ைக ணறி (AI)

ெதாழி ப இ உலகளவி ெப மா ற ைத ஏ ப திவ கிற . றி பாக தமிழ் ெமாழியை அ பைடயாக ெகா ட ெசய களி , தமிழ் ம களி அறாட

ெதைவகைள தி ெச வைகயி பல ெமயான அ ச க

த ப ளன . அ த தமிழ் ெசய க ெசய ைக ணறி ைண்ட

ெமாழி வள சியி , க வி ெறயி , ப ெற அறி ெப க ள தைகய மா ற கைள ெப ள ள பதைன ெநா காக ெகா இ க ைர ைஅமகிற .

ெமாழி வள சியி

மொழி பய பா டை அதிகரி பதி தமிழ் செய் களி ப மக
தான் . ஊடக களி அ றாட ஹையாட தமிழ் பய பா
ப மட உயகாண ப கிற .தமிழ் செய் க வ வத த
கி ஆக இ தநிலை மாறி
நேர யாகதமிழ் த ட செய் வழ க வ ள .

உலகளாவிய நிலையி இணையவழியி க பரிமா ற நிக
தமிழ் செய் களி மொழி வள சி அ கோ செய் க ஒ தமிழ்
அகராதி (Tamil Dictionary). இ செய் மாணவ க திய சொ கைள
தொரி கொ ள ,
சொ க கான சரியான பொ ம உ சரி பை அறிய ண்ணறி கிற
.

திதா தமிழ் மொழி க கவி பிற மொழியின் விளையா றையி
மொழியை க கொ Ling / Language Curry எ செய் .

தமிழ் விசை பலைக, கெய, . ர வழி தேட வ வத Google
Indic Keyboard எ செய் தமிழ் மிக எளிதாக த ட செய் அதாவ தகி இ
தமிழ், மா ற இ த விசை பலைக செய் உத .
நாவி, வாணி, மெ பொ போ ற செய் க சொ பிழை தி தியாக ,
எ, பிழை தி தியாக செய் ப கிறன. ந ண ண ழ ள ல -
பொ
வே பா அறி மய கொ பிழைகைள தவி கிற . வ ன
மிக ய இட க , மிகா இட க அறி சரிசெ கிற .
கறக பி த

தமிழ் இல கண , செய் பயில இ கால மாணவ க திணறி வ
ழ அவகைள விளையா போல AI ல க கொ ள ஏ வாக
அமகிற ' க க' செய் . ப பறியாத கிராம ற மாணவ க வ டார
வழகி பேசினா அ ர வழி ளி தேடலா . Skill India Digital எ
செய் ம திய அரசா உ வா க ப ட .இ தொழி க வியை தமிழ்
சொ த கிற .
போ தே ம வேலவா பெ நோ க தி தமிழ்
பயி சிக அளி க ப செய் களாக நீ க ஐஏஎ ஆகலா , எ பி
எ சிதமிழ் செய் க உ ளன. இவ தனி சிற ட விள வ
உயி மெ செய் ஆ . அர பொ தே க தயாரா
மாணவ க தமிழ் பாடதி

திறனறிதைல மே ப வைதேய த மெ நோ கமாக கொ
ள ண்கேபசி
செய் உயி மெ . தே நோ கிலே க ற உ ளட க
தை கொ ள உயி மெ மாணவ க தமிழ் ப
றிய ந ாரிதைல வழ கிற .

பேராதேசக கானந பிைகையவள ,தமிெமாழி திறைன
மேப த உதகிற .

தமிெமாழியை சரளமாக வாசிக , எ,த கெகாள பவே
தமிபளிக மைணையவழிக விமைய க உளன. றிபாக, Reading
Tamil School ம MNTamilSchool பேர றநி வனக 32 மணிேநர
பயிசி, பிரயேக அடைக (32 cards), ம ஆ ரா /iOS செய
க ல தமிழாசிபைளிதா கிறைன. 2009 த இயகிவ இ
தைகயநி வனக , நனகபித றைகைள பயபதி, ழ
தைக கானகைதக த
செதிதா க வைரசரளமாக வாசிக பயிசி அளி கிறைன.

Arignar - Tamil Learning செய , பளி ழதைக , பளி
பாடதிடதிப (Tamil Nadu School Syllabus) விளையாக ல எளிதாக
தமிழை எ,த , பக ம உசரிக கத ஒ ஊடா (Interactive)
செய யா .இ ழதைகளி கற திறைனமேப வட , ஆசிரிய
களி பணியை எளிதாக , யமாக தமிழக ஆவதை டவவைமகப
ள . எ, கைளகபித , சரியானசொ , வாசி பயிசிக பேர ற
ஊடா விளையாக உளன. ழதைக யமாக தமிழக
கொள ஊ வி வைகயி வவைமகப ள . ஆசிரிய
கவ பையி பயபவத , தனிபட றையி க கொ
பத வசதியாக உவாகப ள

கவிம கற (EdTech) எ செய யான தமிழ மாணவக
கனமான அறிவிய மகணித கோபாகைள தமிழி விள வத
AIவழிகா க (AI Tutors) உவாகப ளன. இவை மாணவகளி
கற திற கோபபாடகைள மாறிமை (Adaptive Learning).

கா அகாடமி (Khan Academy - Tamil): கணித , கணினி அறிவிய , இய
பிய , வேதியிய , உயிரியிய ெபாளிய , ெதாழி ப ம
தமிழிலகண பேர றகனமான பாடகைள மிக எளிய தமிழி
யோவவிக கொளஇ சிறததள .இ கற திறைனவேக
ப கிற . ஆரியகஇ செய யில ஒ ெவா மாணவரி
தைவைய தி செகிறாக . விரிவானகாணொளி விளககம
பயிசிவினாகைளவழ கிற .

ெபாறியிய , அறிவிய , கைல ம மேலாமை பேர
ற றைகளிலகதரவாதகவியைஇதியாவி லைெக
லாகொேச

ேநாகதைதமையாக கொட NPTEL எகவி றையா
 . இ Swayam எ செய யி இய கிற .

NPTEL (National Programme on Technology Enhanced Learning) எபஇதிய
அரசிகவிமைசகதா (Ministry of Education) ெதாடகபடஒமிக
ெபரியஇயகைலகவி றை. றிபாகக ாரியி பயி மாணவ
க ம மலாகபித ெதாழி ஆசிரியக உயதரபாட
கைளஇவழ கிற .

இவ் றி மா 2400- மே ப ட பாட க இதி கிடைக்கிறன.
றி பாக தொழி ப (Technical) சா த பாட க இ வே இ
தியாவி

த மையான தள . இவை வழ க ய அன காணா
பாட கைள எவ இலவசமாக பதிவிற க செ ப கலா
. சிற த நி ண களி விரி ரைகைள நேர யாக தமிழ் நா
மாணவ க த க தே கே க

.பாட கைள கே ப இலவச எ றா , அதிகார வ சா றித
பெற வி வே ஓ சிறிய க டண ைத செ தி இய கைலயி
பதி செ த பி ன

நேர யாக மையதி செ தே எ,த வே . இதி வழ க ப
சா றித க வேலவா களி போ மிக பெரிய மதி பை பெ
த கிறன. பல நி வன க NPTEL சா றிதை ஓ த த தியாக
க கிறன.

நேர யாக தமிழ் மொழியி அன பாட க இ லை எ
றா , பல

கிய பாட க தமிழ் ச டை (Subtitles) ம பாட றி க
(Transcripts) வழ க ப வ கிறன. க னமான தொழி ப க
கைள தா மொழியி ப ாரி கொ ள இ பெ உதவியாக இ

க ாரியி ப பாட கைள தா த அறிவை மாணவ க
பெ கிறன . ப வேல தே பவ க த விவர றி கைள
வ ப த உத கிற . ஆசிரிய க றை சா த ம றை சாராக
வியறி

பெ திய னே ற கைள தெரி கொ ள பய ள
வைகயி அமகிற இ க வி னேற.

மாணவ களி தனி திற மே பா , க வி அறி , ம ஆ மை
வள சி உத சில கியமான தமிழ் செய க உ ளன. அவ றி , Udey
உலகளவி பிரபலமான ஆ லை க ற தள ஆ . த போ தமிழ்
மொழியி ஏராளமான பயி சிக கிடைக்கிறன.

இ தனி ப ட ஆசிரிய க த க தெரி த திற கைள யோ
பாட களாக பதிவே வாக . அவா ஏற ப ட ஒ றி பி ட பாட ைத (Course)
ம பண கொ வாகி, வாநா , வ எ போ
வே மானா பா கொ ளலா . னைகேபசி செய ல
பாட கைள பதிவிற க செ கொ ளலா . மாணவ க
ஆசிரியை சா தி காம , த க பி த நேர தி , மீ
மீ பா யமாக க கொ ள

தகவ தொழி ப (Python, Java), ஜி ட மா கெ , ப ச ைத
(Stock Market), ம ய னே ற சா த பாட க தமிழ் அதிக
கிடைக்கிறன. "செ னே தி ட க " (Projects) ல மாணவ க
தா க க றைத செய னேற யாக செ பா க உத கிற . பாட ைத
த ட 'கோ

தத கான சா றித ' (Certificate of Completion) வழ க ப . மாணவ க க ாரியி ப ேபாதே மெ ெபா உ வா க ேபா ற ேவைலவா திற கைள தமிழி க ெகா ெதாழி ப அறிவை இத க ெபறலா .

க ற ம க பி த (Teaching and Learning) ஆகிய இர உத வைகயி ெதாழி ப த ேபா ெப வள சியை அட ள . ஆசிரிய க மாணவ க பாட கைள எளிமையாக ெகா ெச ல , மாணவ க

யமாக க க உத சில கிய தள க ம ெசய க தமிழி றி ர பகிட கி றன.

ஆசிரிய க கான க பி த உதவி க விகளி ஒ தா Maya AI for Tamil Teaching: தியதா ஒ பாட தி ட கைள (Curriculum) வ வைம க , மாணவ க ேதைவயான வினா -வினா க (Quizzes) ம கைதகைள தமிழி உ வா க இத ெசய ெக ணறி தள உத கிற .

TNSED Schools: தமிழக ப ளி ஆசிரிய க மாணவ களி வ ெக பதி த , பாட வாரியான க ற திற கைள (Learning Outcomes) ஆவண ப த இத அர

ெசய ெய பய ப கி றன .

மாணவ க கான விரிவான க ற தள க சில ெசய கைள இ ெக காணலா .

Padasalai.app: இதி Nool (தக கைள வாசி க), Suvadi (றி கைள உ வா க ம பகிர), ம Kalam (ேபா ேத க கான பயி சி) ேபா ற பல பிரிக உ ளன. இ மாணவ களி ஜி ட ெறயி க ெறல

ெற ப கிற .

Talkio AI & Talkpal AI: இவை தமிழி ேபச பழக வி ல ெபய த தமிழக ெறவை. ஒ AI ெண்ட ெநர யாக ெரயா வத ல உசரி ம வா கிய ெஅம கைள ெம ப தி ெகா ளலா .

Language Curry ெ ெசய தமிழி ெ, கைள (Scripts) அறி ெகா ள, சரியான இல கண்ட க ெகா ள வி மாணவ க மிக பய ள வ வைம ெப ெகா ள .

பைட பா ற

திய க கைள, சிதைனகைள, தயாரி கைள ெவளி ெகாண தள பைட பா ற க வி ெற ஆ . இத க வி ெறைய பிரதிப ெசய களி

கியமான ஒ Skillshare (கி ெஷ) ஆ . இ பைட பா ற மிக திற கைள (Creative Skills) வள பத கான ஒ தள .

ஒ ெற ச தா ெச தினா , அத தள தி உ ள ெஅன பாட கைள பா கலா . இதி தமிழி ெமாழியி ெநர யாக பாட க ெறவாக இ தா , பல கிய பாட க தமிழி உ ளி ட ெமாழிகளி

சுட்டி (Subtitles) வசதிக் விரி ப த ப வ கி றன. கிராபி ஸ் , ஸ்கைப் (Photography), அனிமேஷன் ம ஓவிய டோ ற கைலக் இ த மையான தள .

பிரதிபி (Pratilipi): இ ஂவ கைத ஸ்கா ஸ்கய ம ம ல; மாணவ க த களி வாசிதிறைன் மே ப த , இல கிய தகவ கைள

ஂதரி ஂகா ள , ஸ்கா தமாக சி கைதக எ,தி பழக இ ஓ சிற த தள .

உ ளட க உ வா க (Content Creation) தயாரி பதி AI யி ப அள பரிய . ச க ஁டக க காக தமிழி கவித்க , க ஸ்கரக அ ல மி ன ச கைள உ வா க ChatGPT டோ ற க விக இ டோ மிக சிற த தமிழறிஂவ ஂப ளன. இைவ டோ ஂஜமினி AI , Meta AI தமிழி ந றாக ஂஉரயாட ய உதவியாள க . இல கண பிஂழயி றி தமிழி எ,த இைவ உத கி றன.

ஂப லா ஓ ஂமாழியி தமி, ஂமாழிஂபய டோ வா கிய ஂஅம க ச க னமாக வி தியாசமானதாக இ . ஆனா , த டோ Neural Machine Translation (NMT) ஂதாழி ப ல , மனித க டோ வ டோ றே இய பான ஂமாழிஂபய கைள ரா ஂல (Google Translate) ம

ஂம றோசாஃ ஸ்கய க வழ கி றன.

இ வா மன பாட ஸ்கவ ம க ற திற ஆகா . எ றையாக இ தா டைட பா ற ட பிர ஸ்கனக தீ கா ஆ வ தை த ன பி ஂகைய ஂகா ப இ க ற தள . இ திற கைள தவறாவள ஂத க உத கி ற மே க ட ஸ்கய க . தகவ தை த , ஂதா த பணியி ...

ஆ பணியி த ப நிஂலதகவ தை த . அதைன் ஂதாட தகவ கைள றையாக ஂதா ப அ த நிஂலயா . ர வழி தைட (Voice AI) எ ப ஆ பணியி றேநர தை மி ச ப கி ற . தகவ தை த ஂஅல சா (Alexa), சிரி (Siri) டோ ற ஸ்கய களி ப மக தான . இ டோ தமிழ் ாரி

ஂகா திற ர ஸ்கய களி மே ப ள . தக கைள வாசி பத மி த பயனளி ஸ்கய .

□ Speech-to-Text: Google Indic Keyboard எ ஸ்கய நா டோ வைத அ ப யேதமிழி த ட ஸ்க ஸ்கய .

• Text-to-Speech: திறயி உ ளதமி ஂஉரைய ஂப அ ல ஆ ர வாசி வசதி. இ பா ஂவ றைபா உ ளவ க ஂபரி உத கி ற .

• Hear2Read (தமி ர): தமி ஸ்கா கைள மிக யமாக, எ, பிஂழயி றி, தமி நா டவ டோ உ சரி பிஂலேய வாசி .

• ஆ லைனி தமிழ் தக கைள வா கி ப பவ எனி , பிளே (Google Play Books) இ த ஸெய் மிக எளிதான . இ ஸெய் யி றேத ஓ தமிழ் தக டைத் திற வாசி கலா . ஆனா PDF ஆக இ த லேவ . தகவ லேத் த தமிழ் விஸைச பலைகக த கள ப கினை அளி கி றன.

ஸெ லின (Sellinam), விஸைச (Visai) டேபா ற ஸெய் க AI-ஐ பய ப தி அ என வா டைத் ஸெல நினை கிறீ க எ பைத் லேய கணி டேத் உத கி றன. மே எ, பிஸைசைகைள சரிஸெச கி றன. ” தமிழ் எ, கைள ம ாரி ஸெலா டா எ வள ஸெபரிய கைள ப விடலா . காரண அதி ள எத எ, இர மாபட ஓகளி லை. ” எ பா கி.ஆ.ஸெ.வி வநாத . மா ப ட ஓ க இ லாத ஸெல கைள டைடய தமிழ் ஸெமாழி. ஆதலா , எளிதி கணி ஸெல திற ஸெலா டதாக ஸெய் க இ கி றன.

வரலா சிற கைள, ஜி ட அனிமேஷ ம ம மீ யா ல எதி கால தைல னை ஸெல வத கான ஸெலேய ஜி ட ஆவண ப த (Digital Archiving). பழைமயான தமிழ் இல கிய க , லைல வ க ம அரிய க ஜி ட மயமாக ப வதா , லைவ எதி கால சத்தியின அழியாம கிடை . இசீரிய பணியை, தமிழ் லைணய க வி கழக ஸெவ கிற . தமிழ் லைணய க வி கழக (Tamil Virtual Academy) ஆயிர கண கான அரிய தமிழ் க , அகராதி க , லைல வ க ம வரலா ஆவண கைள ஜி ட வ வி இலவசமாக வழ கிற .

எதி ஸெலா ஸவா க

ஸெய் கை ணறி எ ப ஓ ஸெமயான வா டேபா ற . லைவ சரியான னைறயி பய ப தினா க வி, ம வ ம அறிவிய மிக ஸெபரிய ர சியை ஏ ப தலா ; மாறாக கவன னைறவாக கையா டா

அ ஸவா கைள உ வா . மாணவ க ம ஸெதாழி ப ஆ வல க இ த

ஸெதாழி ப டைத் ஓ ' லைண க வியாக' ம மே கையா த க அறிவை வள ஸெலா வேத சிற த . லைத தா , ச யா நாதெ லா (Satya Nadella) எ ற வ ந , "ஸெதாழி ப எ ப மனித க அதிகார அளி பதாக இ க

லேவ . AI-லைய நா உ வா டேபா , அ மனித களி லைவலகைள திற கைள மே ப வைகயி இ க லேவ மே தவிர, மனித கைள நீ வதாக இ க டா ." எ கிறா .

AI ஸெதாழி ப தமிழி , ஸெமெபற இ சில தர சிக க உ ளன. ஆ கில டைத் ஓ பி டேபா லைணய தி தமிழ் தர க மிக னை எ பதா , யமான கைள ஸெபற ஆ க ஸெதாட னைடெபவ கி றன. ஓ மே ப ட பழைமயான பதி க இ பதா , ல பாட

வே பா ஏ ப கிற .இ ஆ தேட பணியி ஂதா வினை ஏ ப கிற .

க

தமி ஂமாழியை ந னகாலதி ஏ ப வள ஂத களமாக AI

ஂதாழி ப வள வ கிற .தமிழ் ஂவ ஏ ஂடா வை தி காம ,ந ன காலதி ஏ பகணினியி னைலேபசியி உயி ட வை தி க உதகிற AI . ஏ ஂபா, வே மானா , ஏ வே மானா , ஏகி ஂகா ப கலா , மாதிரி தே க ஏ,தலா . இதனா ஂநர தே கைள ஂளிதி ஂதி ஂகா ஂ ஏ வாகிற .ஂதே ஂநர தி ஂநர , ஂசல இர மே ன்ற .

ச ட ,ம வ ,ஂறிவிய ஂபா ற உய க வி ன்றகளி ஂதாழி ப உதவி ட தமிழி உ ஂட க கைள (Content Creation) உ வா த . தமி ஂசய க ஂவ ஂம ஂபா க ம ம ல; னைவ தமி ஂமாழியி உயி ஂப த கைவ ஜி ட க விக .ஂமாழியை ஂழியாம பா கா பதி , உலகளாவிய ஂர கி தமிழ் ஂ ந ன ஂமாழியாக கா சி ப வதி ஂசய களி ப ஂள பரிய .

தமி ஂசய க உலகளாவிய க வியி ஂதாழி ப ஂீதியாக ஂமாழி

ஂீதியாக ஂப பகாறினா , லபா ட வே பாக , ஏ, தமி - ஂப தமி வே பாக ,இல கண பிழைக ஂன சில னை ட கைள ச தி க

ஂநரி கிற . ஂனா , கிராம ற ம வ ம் ற மாணவ களி ப ன்ற ஂறி ஂப க, னை ன்ற வ நகளாக வல வர வழிவ கிற இ தமி ஂசய க ..

ஂண ப ய

கி.ஂ.ஂப.வி வநாத , தமிழி சிற , ஂ டா பதி :2003, பாரிநிலை , ஂச ஂன - 1, ப . 50.

ணயதள : <https://apps.apple.com/in/app/arignar-tamil-learning/id6468196434?l=ta>

ஂணயதள : <https://www.khanacademy.org/>

ஂணயதள : https://swayam.gov.in/nc_details/NPTEL